



MANUAL DE USUARIO
LÍNEA CARNICERA



MODELO: TEC250 LIFT AI SV

POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL EQUIPO POR PRIMERA VEZ

CONTENIDO	PÁG
1. Introducción	3
2. Especificaciones	3
3. Advertencias	3
4. Conociendo su equipo	4
5. Instalación	5
5.1 Pasos para retirar la tarima	5
5.2 Recomendaciones para la instalación de su equipo	5
5.3 Especificaciones para la instalación de su unidad condensadora	6
5.4 Instalación de complementos	7
6. Operaciones	8
6.1 Control de temperatura	8
6.2 Operación del vidrio abatible	11
7. Mantenimiento y limpieza	11
8. Soluciones a problemas del equipo	12
9. Poliza de garantía	13

1. INTRODUCCIÓN

El siguiente manual cubre la información para la instalación y operación de las vitrinas carniceras TEC250 LIFT marca TORREY. Es de crucial importancia que usted y otras personas que operarán el equipo lean cuidadosamente este manual. Asimismo puede visitarnos en nuestra página de internet: www.torrey.net y descargar mas información sobre este y otros modelos de la familia TORREY.

2. ESPECIFICACIONES

VITRINA CARNICERA								
Área de exhibición: -2°C a 2°C (28°F a 36°F)								
Área de almacenaje: -7°C a -4°C (18°F a 24°F)								
MODELO	DIMENSIONES			CAPACIDAD	PESO		VOLTAJE	POTENCIA COMP
	Alto	Ancho	Prof.		1	2		
TEC 250 LIFT SÓLIDA	55 1/2" 140.9 cm	98.5" 250.2cm	47" 119.3cm	64 ft ³ 1812.27lts	381.4 kg 840.8 lbs.	434.90kg 958.79lbs.	115 V / 220 V	1 HP

1.Peso Neto del equipo 2. Peso del equipo mas empaque y embalaje

TEMPERATURA AMBIENTE	23.88° C @50% H.R.
REFRIGERANTE	R-404a
LÍNEA DE LÍQUIDO	3/8"
LÍNEA DE SUCCIÓN	1/2"
LÍNEA DE GAS CALIENTE	3/8"

*Capacidad de evaporación @14°F 9,008 btu/hr.

3. ADVERTENCIAS



Se recomienda instalar un regulador de voltaje



Evite los multi-contactos y/o extensiones



Este equipo no debe ser usado por menores de edad o personal no capacitado



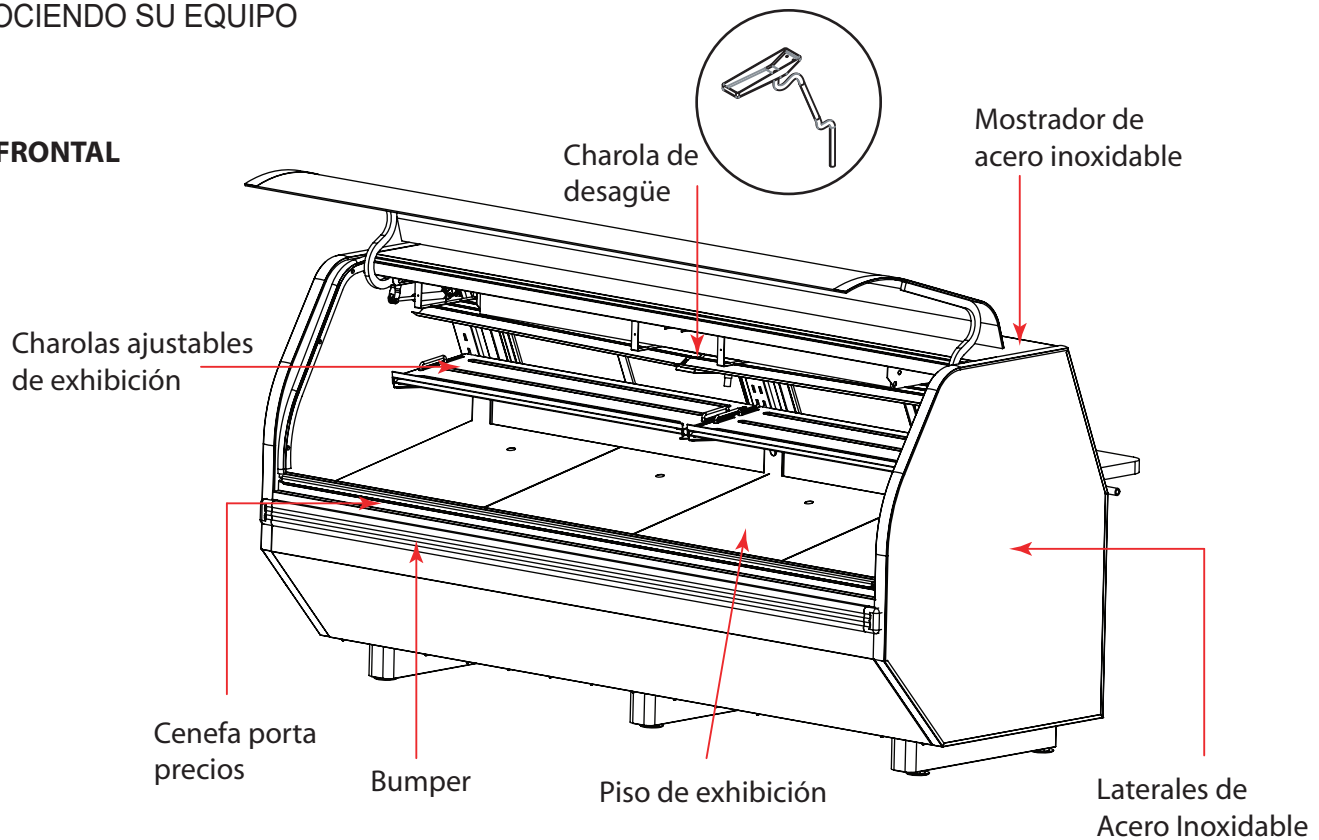
En caso de necesitar remover alguna pieza ensamblada (no removible), favor de contactar algún servicio técnico autorizado.



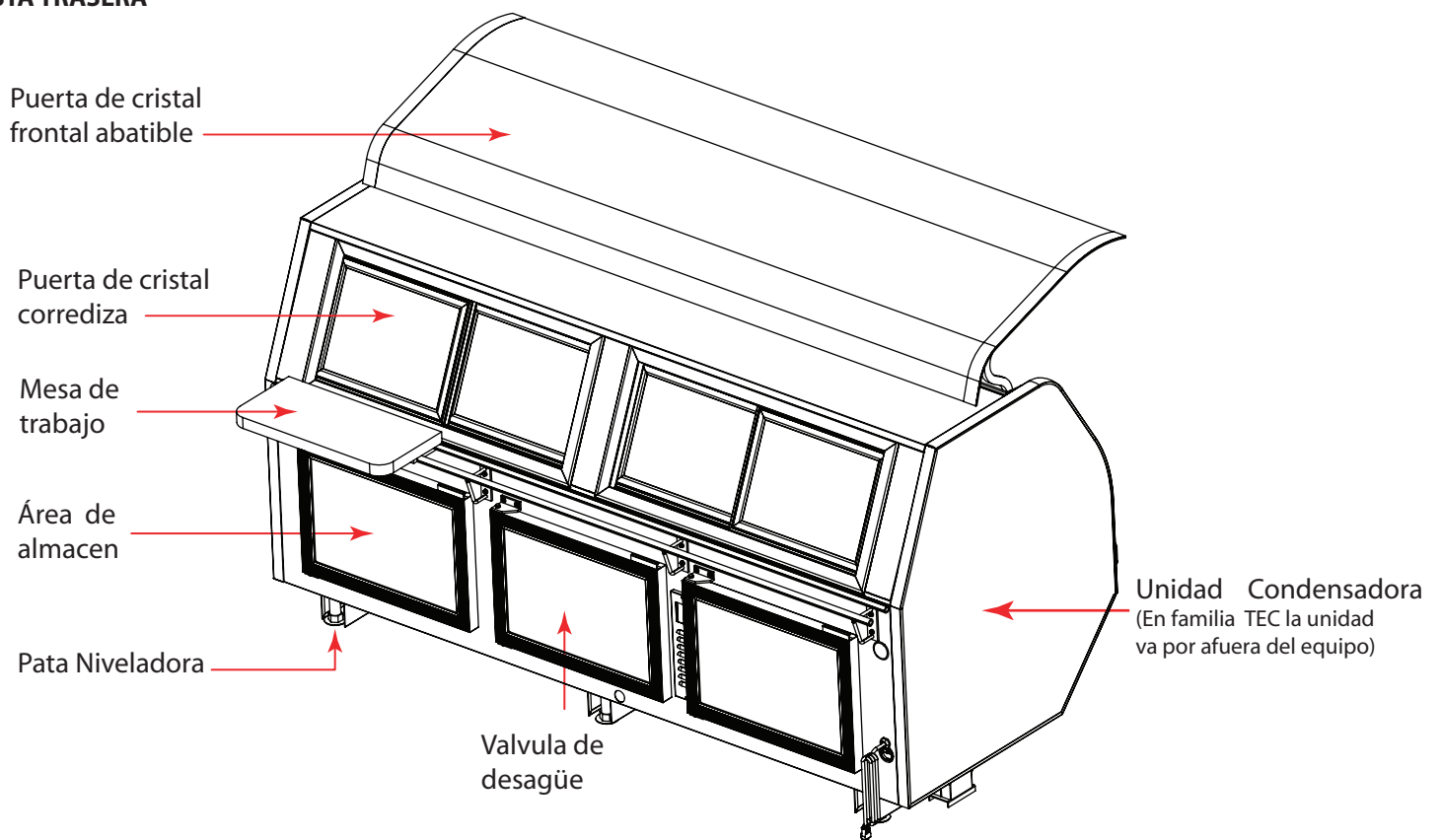
El equipo cuenta con partes pequeñas y/o partes que pueden causar lesiones. No permita que menores de edad jueguen dentro del equipo.

4. CONOCIENDO SU EQUIPO

VISTA FRONTAL

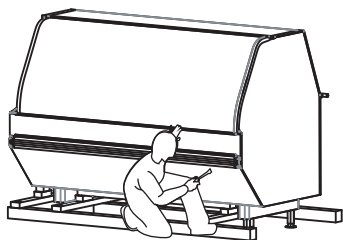


VISTA TRASERA

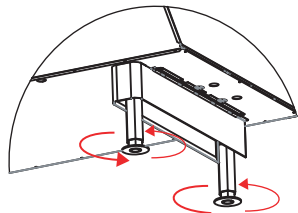


5. INSTALACIÓN

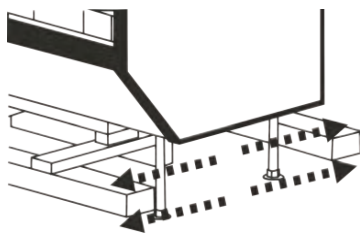
5.1 PASOS PARA RETIRAR LA TARIMA



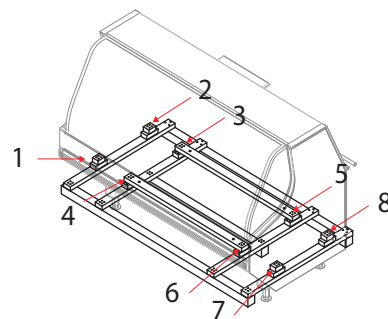
1. Localice los tornillos y remuevalos con el destornillador.



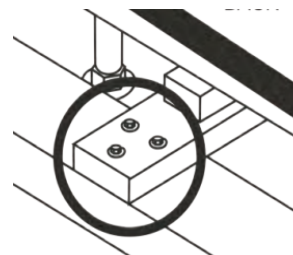
3. Gire las patas para desprenderlas, de tal forma que el equipo quede soportado por las patas en vez de la tarima. (Apóyese con una llave de 1 1/2" o una llave perica)



5. Jale la tarima como se muestra en el dibujo y su vitrina quedará libre.



2. Remueva los ocho tornillos que sujetan la tarima a la vitrina en la parte inferior de la misma.

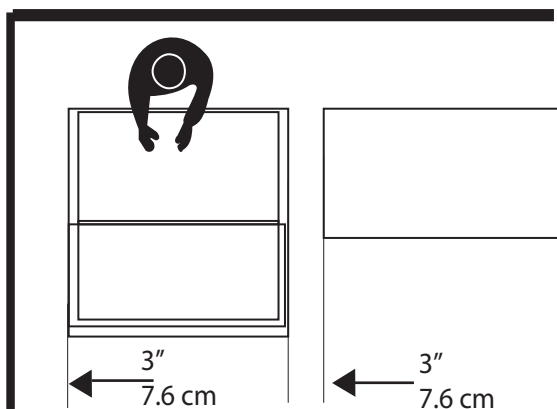


4. Remueva los tornillos que sujetan el barrote posterior de la tarima

5.2 RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACIÓN DE SU EQUIPO

**¡IMPORTANTE!**

Es muy importante que la vitrina quede bien nivelada para asegurar un correcto drenado



Deje un espacio entre los laterales de su equipo y cualquier pared u objeto. Recomendamos un espacio de 3".

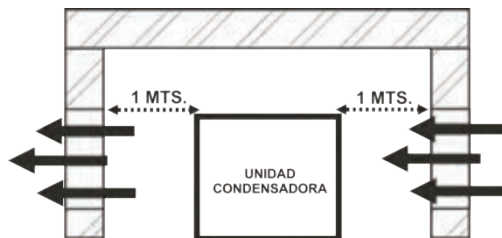
5.3 ESPECIFICACIONES PARA LA INSTALACIÓN DE SU UNIDAD CONDENSADORA (SOLO EQUIPOS TEC'S) UNIDAD CONDENSADORA (EQUIPOS TEC)

1. Aspectos importantes para antes de instalar su unidad condensadora

A. La capacidad de la unidad requerida según el modelo es:
TEC-LIFT- 250 y TEC250 = 1HP
TEC130 = 1HP

B. El refrigerador será R-404a salvo cuando se especifique otro.

C. Líneas de refrigeración que salen de la vitrina:



2. Cuando haya encontrado una ubicación para la instalación de la unidad condensadora siga las siguientes recomendaciones:



A. El área deberá de estar lo mas cerca posible de la vitrina. Para distancias mayores a 5 metros de altura se requerirá colocar un separador de aceite.

B. El área deberá estar bien nivelada

C. La unidad deberá estar separada un mínimo de 1m de la pared mas cercana

D. La unidad debe estar protegida con un techo a prueba de la intemperie.

E. Si la unidad condensadora requiere ser colocada en un área completamente cubierta asegúrese que el aire fluya hacia dentro y hacia afuera de manera adecuada. (Ver figura superior)

3. Instale una mirilla después del filtro deshidratador y antes de la válvula de expansión.

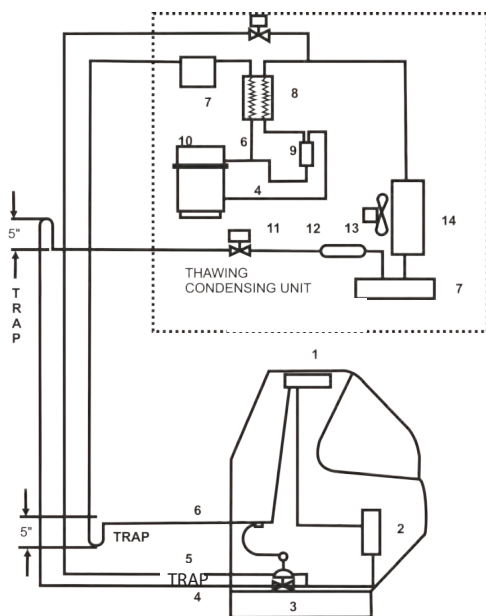
4. Es recomendable hacer una trampa cada 9.8 ft(3 mts.) de la línea de succión.

5. Antes de encender el equipo revise el nivel de aceite, debe estar entre 1/2" y 3/4" del nivel del indicador.

6. Las conexiones eléctricas de la vitrina carnicera y el condensador están separadas. Revise la guía de manufactura de la unidad condensadora para los procedimientos de instalación.

7. Ajuste la presión del control de la unidad condensadora, es necesario dependiendo de las condiciones ambientales durante la instalación.

8. Antes de colocar producto en la unidad, enciéndalo por 24 horas y use el termómetro para revisar que las temperaturas coincidan con las indicadas.



- | |
|-----------------------------|
| 1. EVAPORADOR SUPERIOR |
| 2. EVAPORADOR INFERIOR |
| 3. VALVULA DE EXPANSIÓN |
| 4. DESCARGA |
| 5. LÍNEA DE DESHIELO |
| 6. SUCCIÓN |
| 7. RECIBIDOR DE LÍQUIDOS* |
| 8. INTERCAMBIADOR DE CALOR* |
| 9. SEPARADOR DE ACEITE* |
| 10. COMPRESOR |
| 11. VALVULA SOLENOIDE |
| 12. MIRILLA* |
| 13. DESHIDRATADOR |
| 14. CONDENSADOR |

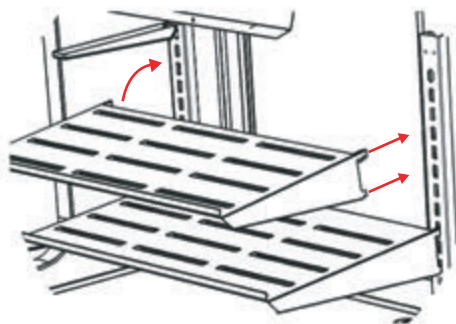
* NO NECESARIAMENTE INCLUIDOS

NOTA:

Las unidades condensadoras normalmente, son enviadas solo con la succión y la línea de descarga. Para la línea de deshielo es necesario agregar una tercera línea entre el compresor y la entrada del condensador usando una conexión tipo "T"(línea 5 del diagrama). El separador de aceite deberá ir antes de la línea de deshielo.

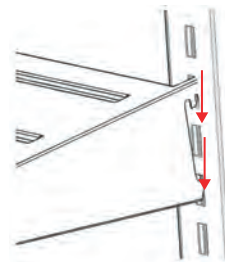
5.4 INSTALACIÓN DE COMPLEMENTOS

CHAROLAS DE EXHIBICIÓN

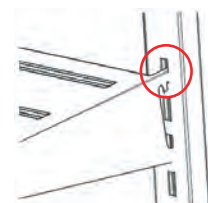


- A** Introduzca las pestañas de las charolas en los orificios de las cremalleras.

- B** Una vez las pestañas estén introducidas, baje la charola para hacerla embonar



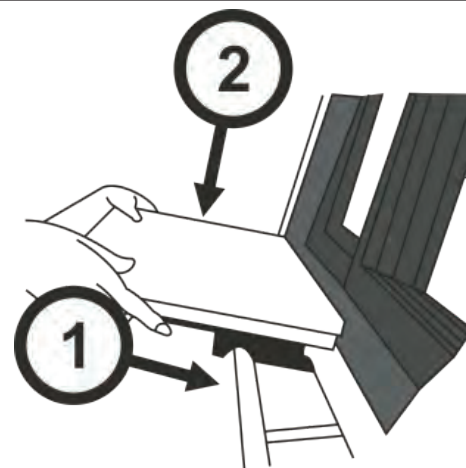
- C** Asegúrese que todas las pestañas embonen correctamente en la cremallera.



MESA DE TRABAJO

Coloque la mesa de trabajo en el bastidor como se indica en la imagen. Antes de realizar la instalación desempaquete la mesa de trabajo y haga una inspección visual rápida para asegurarse que los componentes no se encuentren dañados o en mal estado.

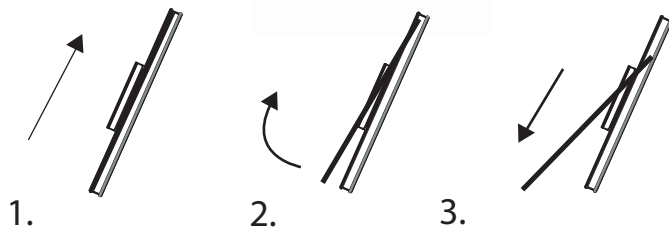
- 1 Verifique que las dos guías debajo de la mesa de trabajo coincidan con el tubo de acero inoxidable.
- 2 Asegure la mesa de trabajo presionando hacia los tubos.



PUERTAS CORREDIZAS

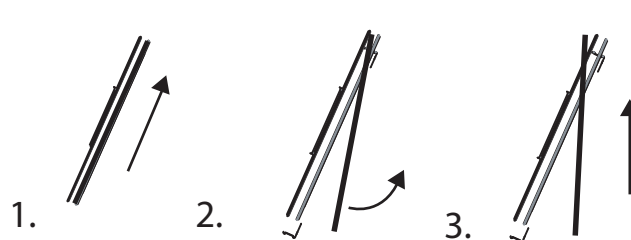
Las puertas corredizas vienen previamente instaladas. En caso de necesitar removerlas para su limpieza, favor de seguir las siguientes instrucciones.

PUERTAS EXTERIORES



1. Levante la puerta exterior
2. Incline la puerta hacia afuera del equipo
3. Jale la puerta fuera del equipo

PUERTAS INTERIORES



1. Levante la puerta exterior
2. Incline la puerta hacia adentro del equipo
3. Jale la puerta fuera del equipo

6. OPERACIONES

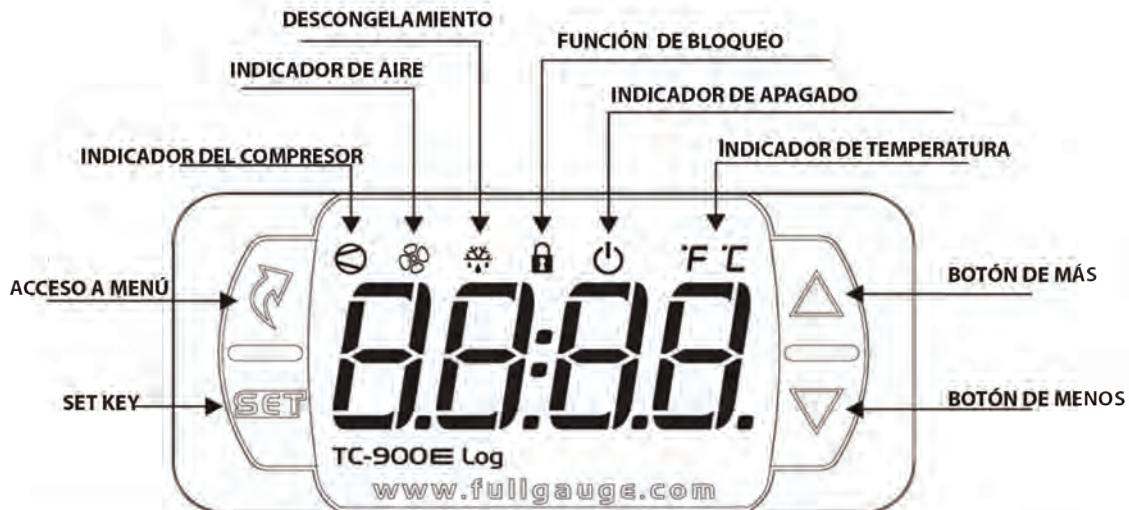
6.1 CONTROL DE TEMPERATURA

Este control esta disponible para operar en dos diferentes modos:


Modo Basico: Tiene 30 funciones, además del horario de descongelamiento y las características del registrador de datos.

Modo Avanzado: Cuenta con 66 funciones, además del horario de descongelamiento y las características del registrador de datos. Cuenta con un filtro digital, función de bloqueo, control de apagado de las funciones, un "set point" eco-mode, enfriamiento rapido, sonido de alarmas y configuración para un tercer sensor.

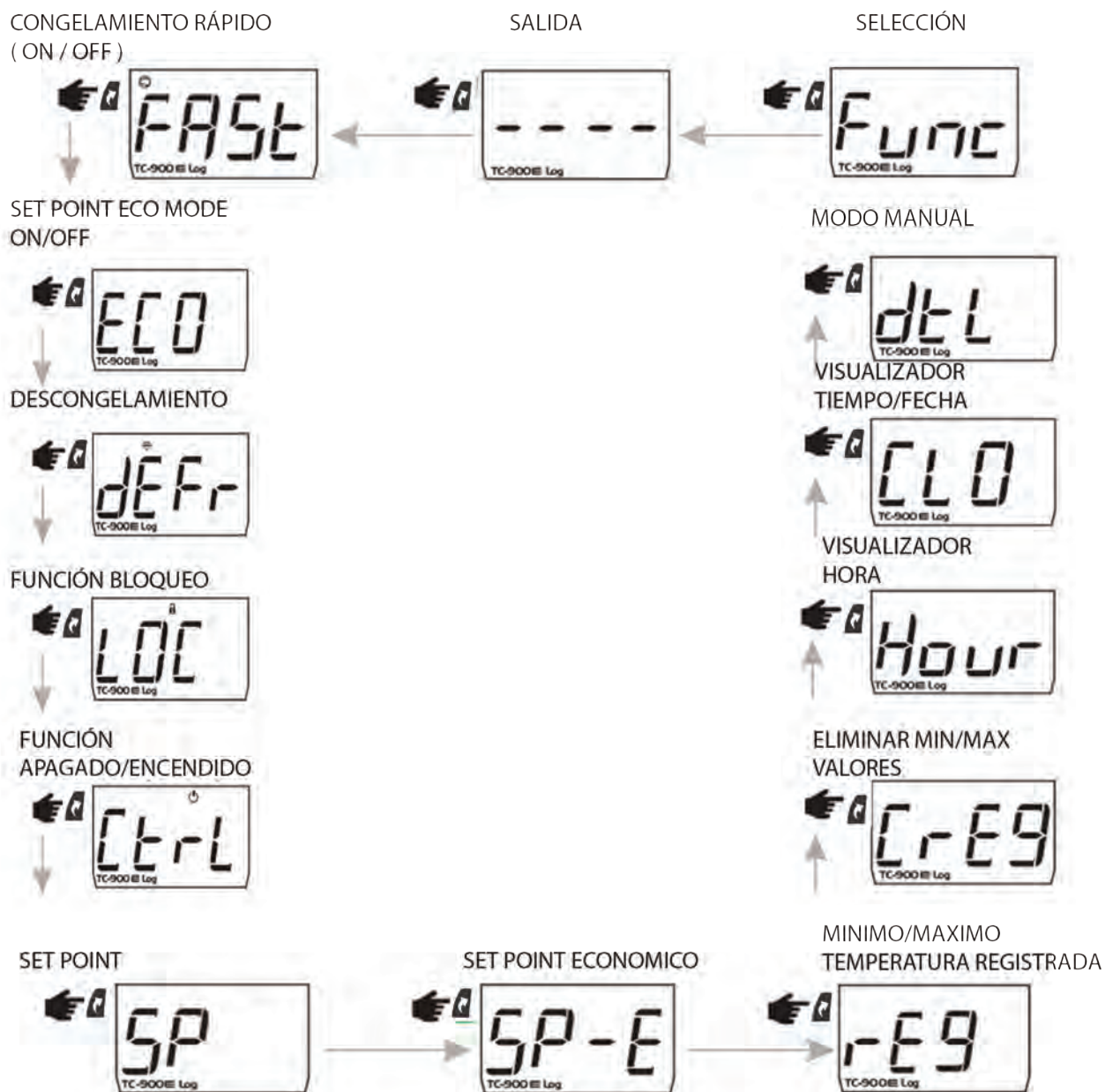
Para seleccionar el modo de operación del control, ingresa en la función F00 en el menú.



ACCESO RÁPIDO AL MENÚ (SOLO CONTROL DIGITAL)












Para acceder o navegar en el menú rapido utilice el botón. 

Con cada toque , se desplegara la siguiente función; para confirmar utilice el botón. 

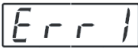





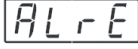
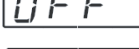


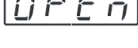
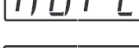
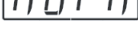
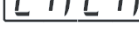

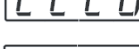

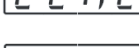




RÁPIDO ACCESO A COMANDOS MEDIANTE BOTONES

Cuando el control se encuentra en el visualizador de temperatura, los botones sirven como acceso a las funciones.

	Mantén presionado por 2 segundos: Ajustes SetPoint
	Presiona levemente : Para mostrar día, mes, año, días de la semana, hora y minuto.
	Manten presionado: Visualiza en la pantalla el proceso actual.
	Mantén presionado por 2 segundos: Inhabilita el audio de la alarma.
	Manten presionado por 2 segundos: Resetea el contador cuando la hora ha empezado a visualizarse
	Presiona levemente: Visualiza el máximo y mínimo de temperatura registrado
	Manten presionado por 2 segundos: Limpiar el historial cuando se muestren los registros
	Manten presionado por 4 segundos: Ejecutando el deshielo manual.
	Presiona levemente: Acceso rápido al menú
	Manten presionado por 10 segundos: Activar modo manual registrador de datos
	Presiona levemente: Ir al menú de selección

SEÑALES. Indica el significado de algunas siglas de errores que pueden aparecer en la pantalla de su control:

	Sensor de ambiente desactivado o fuera de radar.		Temperatura alta en el condensador (Nivel 2)
	Sensor de evaporador desactivado o fuera de radar.		Indica mantenimiento en compresor
	Sensor 3 desconectado o fuera de radar.		El compresor ha alcanzado el máximo tiempo de trabajo sin usar el SetPoint
	Alarma externa (digital input)		Rutina de control apagada
	Operando con el economico setpoint		Indicador que la temperatura del descongelamiento ha terminado y no ha sido recargada
	Indicador de puertas abiertas		Memoria de registro de datos llena
	Indicador de alarma de puertas abiertas		Por favor ponerse en contacto con su servidor técnico
	Indicador de alarma de alta temperatura (Sensor 1)		Tiempo y fecha invalidos (Ajustar en reloj)
	Indicador de alarma de baja temperatura (Sensor 1)		Por favor ponerse en contacto con su servidor técnico
	Temperatura alta en el condensador (Nivel 1)		Reconfigurar los valores de las funciones

6.2 OPERACIÓN DEL VIDRIO ABATIBLE (SOLO MODELOS LIFT).

LEVANTAR EL VIDRIO

1. Para levantar el vidrio central, siempre use ambas manos para sujetar el centro del vidrio (considerando una separación de 47" entre ambas manos).

CERRAR EL VIDRIO

2. Para cerrar, haga el procedimiento de apertura pero a la inversa.

Cuando levante el vidrio frontal use ambas manos en las posiciones señaladas.

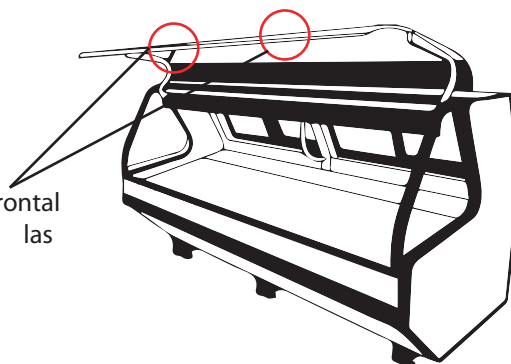


IMAGEN PARA FINES ILUSTRATIVOS SOLAMENTE



¡IMPORTANTE!

Asegúrese que nada obstruya el movimiento del vidrio central. Despeje toda el área superior de la vitrina o mesa de trabajo antes de levantar el vidrio.

NOTA: Es importante que mantenga el vidrio levantado solo el tiempo que sea necesario, esto solo para evitar que la unidad condensadora trabaje de más.

7. MANTENIMIENTO

Mantenimiento Diario

Para la limpieza del vidrio frontal, las puertas y los rieles use un paño suave o una toalla de papel con agua y jabón. No use productos con agentes químicos y/o cualquier clase de fibra de metal.

Mantenimiento Semanal

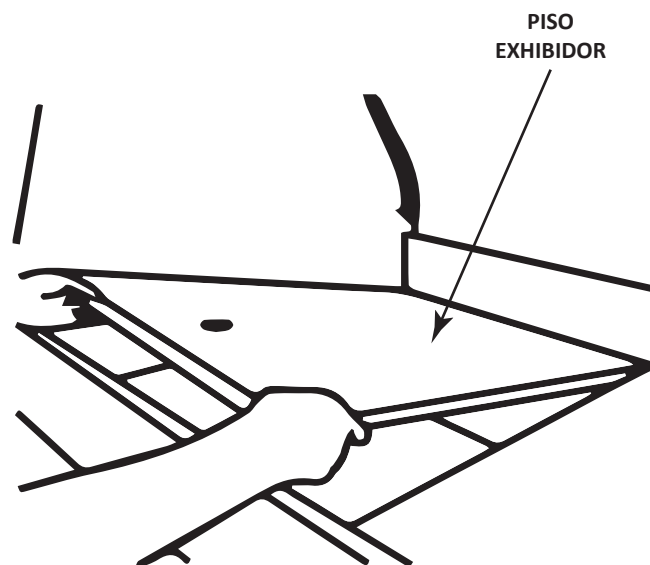
Drene la vitrina carnicera usando la válvula de drenado ubicado en la parte trasera de su equipo. Cuando limpie las charolas use jabón, agua y un paño suave. Para limpiar el piso exhibidor primero debe removerlo y después limpiarlos con agua, jabón y un paño. Asegúrese de checar los empaques magnéticos de las puertas traseras y los rieles.

Mantenimiento Mensual

Limpie la zona superior del evaporador y los canales del condensador removiendo cualquier suciedad o formación de hielo.

Mantenimiento Anual

Checar los empaques magnéticos.



8. SOLUCIONES A PROBLEMAS DEL EQUIPO

Por favor lea las siguientes indicaciones antes de llamar a su técnico en caso de algún problema con el equipo.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El equipo trabaja pero no enfría (las lámparas y los abanicos funcionan)	El voltaje está fuera del límite establecido. Exceso de polvo en el condensador. Una fuga del gas refrigerante. Humedad en el sistema y acumulación de hielo de bajo del piso de exhibición o dentro del área de almacenaje.	Verifique la fuente de voltaje, si se encuentra sobrecargada desconecte los equipos innecesarios, de ser posible instale un regulador de voltaje. Limpie el condensador. Llame a profesionales certificados para arreglar el problema.
El motor del abanico del condensador no está funcionando.	Esta protegido por altas temperaturas.	Mueva el equipo a un lugar fresco y limpie el condensador.
El evaporador y la succión están llenas de hielo.	Alta humedad del evaporador Las puertas no cierran completamente, el empaque magnético está desgastado.	Desconecte el equipo y espere que el hielo se derrita (más de una hora) y revise que el empaque magnético selle adecuadamente.
El equipo no trabaja (las lámparas ni los motores de los abanicos funcionan)	El equipo no está bien conectado El cable de corriente está dañado	Revise si el cable de corriente está bien conectado a la fuente de poder.
Se escucha ruido dentro del equipo	Algunas veces mientras el compresor trabaja se escucha algo de sonido, así como el movimiento del aire provocado por los abanicos cuando el compresor comienza a trabajar.	Esto es normal, pero si el ruido afecta la operación o la salud de los usuarios, por favor llame a su servicio técnico.
El compresor hace zumbidos pero no comienza a trabajar por que el protector térmico rompe el circuito antes de hacerlo.	Revise el voltaje de sus conexiones eléctricas.	Desconecte su equipo por 30 minutos para que el compresor se enfríe y vuélvalo a conectar. Si el problema persiste llame a su servicio técnico.
El equipo no enfría lo suficiente	Uso pesado del equipo El producto bloquea la circulación del aire a través del evaporador y el difusor.	Es recomendable no obstruir con producto la entrada y/o salida del aire. Es recomendable que se cargue el producto durante la noche para que se conserve frío por más tiempo.
El vidrio central es muy pesado o no sube.	Los pistones están dañados	El movimiento del vidrio está siendo obstruido por un objeto.



POLIZA DE GARANTIA GARANTIA LIMITADA (1 AÑO)

FERSA GARANTIZA ESTE PRODUCTO CONTRA DEFECTOS DE PARTES Y MANO DE OBRA POR UN PERIODO DE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

En caso que se detecte algun defecto de fabricacion antes de un año desde la fecha original de compra, usted deberá de enviar el producto a su distribuidor de productos TORREY que le vendio el producto o al centro de servicio indicado, en su empaque original o empacado de tal forma que proteja el producto de manera similar al empaque original. El producto debe de incluir en el interior del empaque una copia de la factura o prueba de compra sellada por el distribuidor. El distribuidor TORREY o el centro de servicio a su evaluacion, reparara o reemplazara el producto con una unidad equivalente defectuosa, sin ningun cargo en partes ni mano de obra.

QUE NO CUBRE ALA GARANTIA:

1. Esta garantia solo cubre uso normal del producto. Esta garantia no cubre desgaste de partes (consumibles) tampoco cubre los siguientes conceptos:

A. Daños provocados por siniestros naturales(fuego, inundaciones, tormentas, ni suministro incorrecto de energía, etc.)

B.Instalacion inadecuada o incorrecta

C.No llevar a cabo las recomendaciones de este manual

D.Mantenimiento incorreco o inadecuado

E.Modificacion o uso no autorizado

F.Daño causado por servicio o mantenimiento no efectuado por centro de servicio autorizado

G. Daños causados por transportes o transito de mercancías.

2. Esta garantia no cubre servicio de mantenimiento o garantia de domicilio. El producto usted debera llevarlo o enviarlo al distribuidor de productos TORREY que le vendio el producto o enviarlo al centro de servicio indicado al darle el numero de orden de servicio RM en su empaque original o empacado de tal forma que lo proteja el producto de manera similar. Algunos distribuidores optaran por ofrecer polizas de servicios donde si incluya el servicio a domicilio en este caso el servicio solo se hara directamente con el distribuidor que vendio el servicio.

LIMITACIONES DE GARANTÍA:

NI FERSA NI EL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TORREY DAN NINGUNA GARANTIA ADICIONAL DE NINGUN TIPO AUNQUE ESTA SEA POR ESCRITO O POR ALGO QUE SE HAYA OMITIDO EN ESTA POLIZA, ESTA POLIZA NO CUBRE PERDIDAS O MERIMAS, ALMACENADAS O PROCESADAS EN EL APARATO.

COMO OBTENER SU GARANTIA

1. CONSULTAR EN EL LISTADO DE PROBLEMA-SOLUCION DEL MANUAL DE USUARIO. ESTE LISTADO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA ENCONTRADO.

2. COMUNICARSE CON EL DISTRIBUIDOR TORREY QUE LE VENDIO EL EQUIPO EL CUAL PODRA ASESORARLO PARA SOLUCIONAR EL PROBLEMA O REPARAR EL PRODUCTO.

3. ASEGURESE DE INCLUIR DENTRO DE LA CAJA UNA DESCRIPCION COMPLETA DE LA FALLA, ASI COMO SUS DATOS PERSONALES COMO NOMBRE, DIRECCION, TELEFONO Y/O EL CONTACTO A DONDE SE DEBERA DE ENVIAR EL EQUIPO EN CASO DE SER UNA DIRECCION DISTINTA.

4. PARA MAS INFORMACION ACERCAS DE LAS UBICACIONES Y TELEFONOS DE NUESTROS DISTRIBUIDORES ACTUALIZADOS VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET: www.torrey.net EN EL APARTADO DE DONDE COMPRAR USTED TENDRA ACCESO A UNA AMPLIA GAMA DE DISTRIBUIDORES CERCA DE USTED.

5. EN CASO DE QUE USTED REQUIERA SERVICIO A DOMICILIO, CONTACTE EL DISTRIBUIDOR TORREY MAS CERCANO QUIEN AMABLEMENTE COTIZARA LOS SERVICIOS REQUERIDOS PARA COMODIDAD EN SU DOMICILIO.

IMPORTANTE

AL ENVIAR UN EQUIPO AL CENTRO DE SERVICIO INDICADO, DE PREFERENCIA UTILICE EL EMPAQUE ORIGINAL Y COLOQUE EMPAQUE ADICIONAL SI ESTE ESTA DETERIORADO PARA ASEGURAR QUE EL EQUIPO NO SEA DAÑADO DURANTE EL TRANSPORTE.

INFORMACION DEL PRODUCTO Y FABRICANTE:

Modelo: _____ Marca: _____

Serie: _____ Fecha de compra: _____

Distribuidor: _____

FERSA

Ave. Día del Empresario

No. 901 Col. Jardines De

Guadalupe, Guadalupe N.L.

C.P. 67115